

33 The Allied Troops

Al-Ahzāb: Madani

In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful.

PROPHET FEAR God

and do not follow the unbelievers and the hypocrites.

2. Follow what is revealed to you by your Lord.

Verily God is all-knowing and all-wise.

3. Trust in God. God is sufficient as guardian.

4. God has not provided two hearts in the breast of a man, nor made your wives, whom you pronounce "mothers"

(in order to divorce them), your real mothers,

nor has He made your adopted sons your real sons.

This is only what your lips pronounce.

God says what is just,

and shows the right way.

5. Call them by the names of their fathers.

This is the right course in the sight of God.

If you do not know their fathers,

they are then your brothers in religion and your friends.

It will not be a sin if you make a mistake,

unless you do so intentionally;

for God is forgiving and kind.

6. The Prophet is closer to the faithful than they are themselves; and his wives are as their mothers.

Yet blood relations are closer to one another

according to God's decree, more than (other) believers

and the emigrants (who left their homes in the cause of God),

but you should be kind to your friends.

This is inscribed in the Book (of decrees).

7. When We made the covenant with the prophets, and with you,

as with Noah and Abraham, Moses and Jesus son of Mary,

a binding covenant,

8. (It was) so that God may ask the truthful of their sincerity.

As for the infidels, He has prepared a painful punishment for them.

O you who believe, remember the favours of God to you

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ اتَّقِ اللَّهَ وَلَا تُطِيعِ الْكُفْرَانَ وَالشُّفُوعِينَ
إِنَّ اللَّهَ كَانَ عَلِيمًا حَكِيمًا

وَأَطِيعْ مَا يُوْحَىٰ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ إِنَّ اللَّهَ كَانَ بِمَا
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا

وَلَا تُؤَخِّرْ عَلَى اللَّهِ وَلَكِنَّ بِاللَّهِ وَكَيْلًا

مَا جَعَلَ اللَّهُ لِلرِّجَالِ مِنْ قُلُوبَيْنِ فِي حُجُوبَةٍ وَمَا جَعَلَ
أَزْوَاجَهُمْ إِنِّي تَطْهَرُونَ مِنْهُنَّ أُمَّهَاتُهُمْ وَمَا جَعَلَ

أَوْجِيَاءَ لَكُمْ أَبْنَاءَ لَكُمْ ذَلِكُمْ قَوْلُكُمْ بِأَفْوَاهِكُمْ وَاللَّهُ
يَعُولُ الْحَقَّ وَهُوَ يَهْدِي السَّبِيلَ

أُدْعُوهُمْ لِأَسْمَائِهِمْ هُوَ أَحْسَنُ عِنْدَ اللَّهِ وَإِنْ لَمْ
تَعْلَمُوا آبَاءَهُمْ فَاخْتُمُوا فِي الْيَوْمِ بِمَا لِلْيَوْمِ

وَلَيْسَ عَلَيْكُمْ جُنَاحٌ فِيمَا أَخْطَأْتُمْ بِهِ وَلَكِنْ
بِمَا تَعَمَّدَتْ قُلُوبُكُمْ وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا

رَحِيمًا

النَّبِيِّ أَوْلَىٰ بِالْمُؤْمِنِينَ مِنْ أَنْفُسِهِمْ وَأَزْوَاجُهُ
أُمَّهَاتُهُمْ وَأُولُو الْأَرْحَامِ مِنْ بَعْضِهِمْ أَوْلَىٰ بِبَعْضٍ

فِي كِتَابِ اللَّهِ مِنَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُهَاجِرِينَ إِلَّا أَنْ
تَفْعَلُوا إِلَىٰ أَوْلِيَائِكُمْ مَعْرُوفًا كَانَ ذَلِكَ فِي الْكِتَابِ

مَسْطُورًا

وَلِذَا أَخَذْنَا مِنَ النَّبِيِّينَ مِنْهُمْ مِيثَاقَهُمْ وَمِنكَ وَمِنْ
نُوحٍ ذَا نُوحٍ وَمُوسَىٰ وَهَارُونَ ابْنِ مَرْيَمَ

وَأَخَذْنَا مِنْهُمُ بَيْتَاتًا فَمَا عَلَيْهَا

لِيَسْأَلَ الصِّدِّيقِينَ عَنْ صِدْقِهِمْ وَأَعَدَّ لِلْكَافِرِينَ
عَذَابًا أَلِيمًا

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا ذُكِّرُوا بِغَضَبِ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ

but they refrained from bearing the burden
and were frightened of it;
but man took it on himself.

He is a faithless ignoramus.

73. So that God punishes men and women hypocrites,
the idolaters and idolatrous women,
but He turns to faithful men and women in forgiveness,
for God is forgiving and kind.

الْجِبَالِ قَائِلِينَ أَنْ يُحْمَلْنَهَا وَأَشْفَقْنَ مِنْهَا وَحَمَلَهَا
الْإِنْسَانُ إِنَّهُ كَانَ ظَلُومًا جَهُولًا ﴿٧٣﴾

لِيُعَذِّبَ اللَّهُ الْمُنَافِقِينَ وَالْمُنَافِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ
وَالْمُشْرِكَاتِ وَيَتُوبَ اللَّهُ عَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ
إِنَّمَا كَانَ اللَّهُ عَفُورًا رَحِيمًا ﴿٧٤﴾

42 Consultation

Ash-Shūrā: Makki

In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful.

HĀ MĪM.

2. 'Ain Sin Qaf.
3. So has God, all-mighty and all-wise, been revealing to you and to others before you.
4. Whatever is in the heavens and the earth, belongs to Him. He is all-high and supreme.
5. The skies are near to bursting asunder above them (for awe of Him), and the angels sing the praises of their Lord, imploring forgiveness for the dwellers of the earth. Is it not that God is forgiving and merciful?
6. Those who have taken protectors other than Him, are watched over by God. It is not for you to be their guardian.
7. We have, therefore, revealed to you the eloquent Qur'an that you may warn the people of the Metropolis, and those who live around it, of the Day of Gathering, of which there is no doubt, (when mankind would be assembled) some in Heaven, some in Hell.
8. If God had pleased He would have made them one community of belief; but He admits whom He please to His grace; yet the sinners have neither friend nor helper.
9. Have they taken others beside Him as protectors? It is God who protects; it is He who gives life to the dead, for He has power over every thing.

In whatever matter you disagree the ultimate judgement rests with God. This is God, my Lord; in Him have I placed my trust,

Ash-Shūrā

البيد ٢٥

(٤٢) سُوْرَةُ الشُّرَاةِ

يَا أَيُّهَا الرَّسُولُ بَلِّغْ مَا أُنزِلَ إِلَيْكَ مِنْ رَبِّكَ وَإِنْ لَمْ يَكُنْ مِنْكُمْ نَبِيٌّ لَآتَى اللَّهُ السُّبُلَ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

حَسْرَةً

عَسَقَ

كَذَلِكَ نُوحِيَ إِلَيْكَ وَالَى الَّذِينَ مِنْ قَبْلِكَ

إِلَهُهُ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

أَلَمْ يَأْتِ السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ هُوَ الْعَلِيُّ الْعَظِيمُ

تَكَوَّرَ السَّمَوَاتُ يَتَّقَطْنَ مِنْ فَوْقِهِنَّ وَالسَّلْبُكَةُ

يُسَبِّحُونَ بِحَمْدِ رَبِّهِمْ وَيَسْتَغْفِرُونَ لِمَنْ فِي

الْأَرْضِ الْأَلَا إِنَّ اللَّهَ هُوَ الْعَفْوُ الرَّحِيمُ

وَالَّذِينَ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ اللَّهُ حَفِيفٌ

عَلَيْهِمْ وَمَا أَنْتَ عَلَيْهِمْ بِوَكِيلٍ

وَكَذَلِكَ أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لِتُنذِرَ أُمَّ

الْعَرَبِ وَمَنْ حَوْلَهَا وَسُنَّادَ يَوْمَ يَأْتِجُ لِرَبِّهِ

قُرْآنٌ فِي الْحَقِّ وَقُرْآنٌ فِي النَّجْمِ

وَلَوْ شَاءَ اللَّهُ لَجَعَلَهُمْ أُمَّةً وَاحِدَةً وَلَاحْتَمَلَ

بُحْدَ خَلْقٍ مِنْ بَيْنِهِمْ إِنَّهُمْ إِذَا لَخَلْفُونِ مَا لَهُمْ

شَيْءٌ وَلَا يُنصِرُونَ

أَمْ اتَّخَذُوا مِنْ دُونِهِ أَوْلِيَاءَ قَالَهُ هُوَ الْوَلِيُّ

وَهُوَ يَحْيِي الْمَوْتَى وَهُوَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذِكْرُ

لِكُلِّ لَكُمْ لِلَّهِ رَبِّكُمْ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ وَاعْلَمُوا أَنَّهُ

بِشَيْءٍ قَدِيرٌ

وَمَا اخْتَلَفْتُمْ فِيهِ مِنْ شَيْءٍ فَحُكْمُهُ إِلَى اللَّهِ ذِكْرُ

لِكُلِّ لَكُمْ لِلَّهِ رَبِّكُمْ تَوَكَّلُوا عَلَيْهِ وَاعْلَمُوا أَنَّهُ

بِشَيْءٍ قَدِيرٌ

412

42 CONSULTATION

and to Him I turn.

11. Originator of the heavens and the earth, He has made your consorts from among you, and made pairs of cattle. He multiplies you in this way.

There is no other like Him.

He is all-hearing and all-seeing.

12. He holds the keys of the heavens and the earth.

He increases or decreases the provision of any one He will.

He has knowledge of every thing.

13. He has laid down for you the (same) way of life and belief

which He had commended to Noah, and which

We have enjoined on you, and which

We had bequeathed to Abraham, Moses and Jesus,

so that they should maintain the order

and not be divided among themselves.

Heavy is to idolaters what you invite them to.

God chooses whom He please for Himself,

and guides to Himself whoever turns to Him.

14. Yet they did not differ about it until knowledge came to them,

through rivalries among themselves.

If the Word of your Lord, (staying) it for a time ordained,

had not preceded it,

the matter would have been settled among them.

But those who came to inherit the Book after them

are also in doubt and disturbed about it.

15. Yet to that (law) you should call them,

and be constant as commanded.

Do not follow their passing whims, but say:

"I believe in whatever Scripture God has revealed,

and I am commanded to act

with equivalence among you.

God is our Lord and your Lord.

To us our actions, to you your deeds.

There is no dispute between you and us.

God will gather us all together,

and to Him is our returning."

16. As for those who argue in the matter of God

after He has been fully acknowledged,

their disputing has no force with their Lord.

Upon them is (God's) anger,

and the punishment for them will be severe.

17. It is God who has sent down the Book

with the truth, and the Balance.

How do you know the Hour is not near?

Ash-Shura

الشورى

البقرة ٢٥

فَأَطِيعُوا السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ جَعَلَ لَكُمْ مِنْ أَنْفُسِكُمْ

أَزْوَاجًا مِثْلَ مَا أَنْعَمَ اللَّهُ عَلَيْكُمْ فِي الْأَنْعَامِ وَالْأَزْوَاجِ لَكُمْ فِيهَا

لِكُلِّ كَوْفٍ مِنْكُمْ وَمِنْ دُونِكُمْ وَلَهُ السَّيْفُ الْمُسَوِّغُ

لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَسْمُكُ الرِّزْقَ لِمَنْ

يَشَاءُ وَيَقْدِرُ إِنَّهُ عَلِيمٌ بِذُنُوبِكُمْ

شَرَحَ لَكُمْ مِنَ الدِّينِ مَا رَاطَى بِهِ وَمَا أَلَى الدِّينِ

أَوْحَيْنَا إِلَيْكَ وَمَا وَصَّيْنَا بِهِ إِبْرَاهِيمَ وَمُوسَى وَ

عِيسَى أَنْ آتِمْهُمُ الدِّينَ وَلَا تَتَّبِعُوا فِيهِ الضَّلِيلَةَ

الضَّلِيلَةَ الَّذِينَ بَدَّلُوا مَا بَدَّلَ اللَّهُ بَيْنَ يَدَيْهِ

مَنْ يَفْعَلْ وَمَنْ يُفْعَلْ بِهِ مِنَ الْإِنْسِ وَمَنْ يُضِلُّ

وَمَا تَفْتَرُوهَا إِلَّا لِيُفْتَرُوا بِهَا مَتَاعًا غَيْرًا

وَتَحْتِيبُ بَيْنَهُمْ وَتَوْلَا كَلِمَةً سَمِعَتْ مِنْ لَدُنْكَ

إِلَى أَجَلٍ مُسَمًّى لَتَقْعَضَ يَدَيْهِمْ وَإِنَّ الَّذِينَ

أُوتُوا الْكِتَابَ مِنْ قَبْلِهمْ كَانُوا يَسْتَخْفُونَ

مِنْ رَبِّهِمْ

فَلْيَدْعُ مَا كَفَرُوا وَاسْتَعِينُوا بِمَا كَفَرُوا وَلَا تَسْتَعِينُ

أَهْوَاءَهُمْ وَقُلْ أَمْرٌ بِمَا أَنْزَلَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ

وَأَمْرٌ لَدُنْكَ لِيُبَيِّنَ اللَّهُ لَكُمُ الْآيَاتِ وَيُخَوِّدَ لَكُمْ

أَعْمَالَكُمْ وَلَكُمْ أَعْمَالُكُمْ لَا جَهَنَّمَ بَيْنَهُمْ وَبَيْنَكُمْ

اللَّهُ يَجْمَعُ بَيْنَنَا وَاللَّهُ الْعَظِيمُ

وَالَّذِينَ يُحَاجُّونَ فِي اللَّهِ مِنْ عَمَلٍ مَأْجُورٍ

لَهُمْ جَهَنَّمَ رِجْزًا وَجَهَنَّمَ فِيهَا هُمْ خَالِدُونَ

وَأُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ يَرْتَابُونَ

وَأُولَئِكَ هُمُ الَّذِينَ يَرْتَابُونَ

اللَّهُ الَّذِي أَنْزَلَ الْكِتَابَ بِالْحَقِّ وَالْبَيِّنَاتِ وَمَا

يُذَكِّرُكَ لِقَاءَ السَّاعَةِ قُرْآنٌ

413

18. Only they who do not believe in it wish to hasten it; but those who believe are in fear of it, for they know it to be true. Surely those who are in doubt about the Hour are wandering far astray.
 19. God is gracious to His creatures, and bestows favours on whosoever He will. He is all-powerful and all-mighty.

Whoever desires the fruits of the Hereafter, We shall add to his fruit. As for him who desires the fruits of this world, We shall give to him of these, but he will have no share in the Hereafter.
 21. Have they other associates who have prescribed another law for them which has not been dispensed by God? But for the decisive Word (of God) a sentence would have been passed amongst them. Surely there is a grievous punishment for the ungodly.
 22. You will see the evil-doers full of fear of what they deserve, yet it will come to pass. But those who believe and do the right will be in gardens of Paradise. They will receive what they wish from their Lord; and this will be the greatest favour.

23. This is the good news that God gives to His creatures who believe and do good. Say: "I ask no recompense of you for it other than obligations of relationship." We shall give more excellence to him who acquires excellence. Surely God forgives and accepts (gratitude).
 24. Do they say he has fabricated a lie about God? He could have sealed your hearts if He pleased; but God blots out the false and vindicates the truth by His dispensations, for He knows the secrets of the hearts.
 25. It is He who accepts repentance from His creatures and forgives their trespasses, for He knows what you do.
 26. He answers (the prayers) of those who believe and do good, and gives them more of His bounty. But for the unbelievers there is severe punishment.
 27. If God were to give in abundance to His creatures

سَتَجْعَلُ بِهَا الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِهَا وَالَّذِينَ آمَنُوا مُشْفِقِينَ وَمَنْهَا وَمَنْهَا الْحَقُّ ۗ أَلَا إِنَّ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ بِالسَّاعَةِ كُلِّهَا بِصُدِّ ۖ
 اللَّهُ لَطِيفٌ بِمَا يَصْنَعُونَ ۗ وَيُرْسِلُ مِنْ شِئَانِهِ ۗ وَهُوَ الْعَزِيزُ الرَّحِيمُ ۝

مَنْ كَانَ يُرِيدِ حَرْثَ الْآخِرَةِ نَزِدْ لَهُ فِي حَرْثِهِ ۗ وَمَنْ كَانَ يُرِيدِ حَرْثَ الدُّنْيَا نُؤْتِهِ مِنْهَا سَائِلًا ۗ فِي الْآخِرَةِ مَنْ تَصِيبُ ۝

أَمْ لَهُمْ شُرَكَاءُ شَرَعُوا لَهُمْ مِنَ الدِّينِ مَا لَمْ يَكُنِ مِنَ اللَّهِ ۗ وَلَوْ كَرِهْنَا لَقَاطِلُ الْمُفْسِدِينَ ۗ سَيَتَجَرَّدُونَ ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ

تَرَى الظَّالِمِينَ مُشْفِقِينَ مِمَّا كَسَبُوا وَهُمْ لَا يَفْعَلُونَ ۗ أُولَئِكَ يَكْفُرُونَ ۗ وَمَنْ يُؤْمَرْ بِالْعَمَلِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلَهُ وَلَا يَحْزَنْ ۗ سَيُجْزَى ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ

ذَلِكَ الَّذِي يُبَشِّرُ اللَّهُ عِبَادَهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ ۗ قُلْ لَا أَسْأَلُكُمْ عَلَيْهِ أَجْرًا ۗ أَلا تَعْلَمُونَ ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ

أَمْ يُؤْمِنُونَ أَفْكَرَى عَلَى اللَّهِ كَيْدًا بِمَا نَشَأُ اللَّهُ يُعَذِّبُ بِهِ ۗ قُلْ لَوْ كَرِهْنَا لَقَاطِلُ الْمُفْسِدِينَ ۗ سَيَتَجَرَّدُونَ ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ

وَمَنْ يُؤْمَرْ بِالْعَمَلِ فَلْيَعْمَلْ عَمَلَهُ وَلَا يَحْزَنْ ۗ سَيُجْزَى ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ وَالَّذِينَ ظَلَمُوا لَهُمْ حُدُودَ اللَّهِ ۗ سَيُعَذِّبُهُمْ ۗ

وَلَوْ بَسَطَ اللَّهُ الرِّزْقَ لِعِبَادِهِ لَبَلَغُوا فِي الْأَرْضِ

they would fill the earth with oppression. So He gives according to measure as He will. He knows (what is good for) His creatures. He is all-aware and all-seeing.
 28. It is He who sends down rain when they had despaired of it, and showers His benevolence. He is the protector worthy of praise.
 29. The creation of the heavens and the earth and all the living things dispersed in them, are a sign of His. He has the power to gather them together when He will.

Whatever misfortune befalls you is a consequence of your deeds; yet He forgives much.
 31. You cannot thwart Him on the earth, and have no friend or helper apart from Him.
 32. Ships sailing in the ocean like ensigns are a sign of His.
 33. He could stop the wind if He pleased, then they would be stranded on its surface. Surely there are signs in this for every one who perseveres and is grateful.
 34. Or He could wreck them for what they have done; yet there is much that He pardons.
 35. Let those who dispute Our signs know that there is no way of escape for them.

36. Whatsoever you have been given is only this life's merchandise; but what is with God is better and more lasting for those who believe and place their trust in their Lord.
 37. Who avoid the deadly sins, immoral acts, and forgive when they are angered, and fulfil their devotional obligations, whose affairs are settled by mutual consultation, who spend of what We have given them, and those who defend themselves when they are wronged.
 40. The retribution of evil is the equal of evil (done); yet those who forgive and rehabilitate will be rewarded by God. Verily He does not like those who do wrong.
 41. If one avenges himself after he has been wronged, there is no way of blaming him.
 42. Blame lies on those who oppress, and terrorise the land unjustly.

وَلَكِنْ يُؤْتِيهِمْ لِقَاءَ رَبِّهِمْ أَجْرًا ۗ وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا مِنْ عَذَابِ رَبِّهِمْ آيَاتًا ۗ وَمَنْ يَعْصِ رَبَّهُ

وَهُوَ الَّذِي يُنَزِّلُ السَّمْنَ مِنَ السَّمَاءِ مَنْ يَدْعُ مَا تَحْتَهُ وَيَنْتَظِرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَهُوَ الْوَلِيُّ الْحَمِيدُ ۝
 وَمِنْ آيَاتِهِ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَمَا بَيْنَهُمَا يَوْمَ نَبِّئُ الَّذِينَ كَفَرُوا ۗ وَهُمْ عَلَىٰ جَمْعِهِمْ إِذْ يُنَادَىٰ ۗ

وَمَا أَصَابَكُمْ مِنْ مُصِيبَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ

وَمِنْ آيَاتِهِ الْجَوَارِ فِي الْبَحْرِ كَالْأَعْلَامِ ۝
 إِنَّ تَشَاءُ لُبُحَيْبُ الرِّيحِ فَتُظَلَّلَنَّ وَرَأْسُكَ عَلَىٰ ظَهْرِهِ ۗ إِنَّ فِي ذَلِكَ لَآيَاتٍ لِقَوْمٍ يُصَابِرُونَ ۝

أَوْ يُؤْفَكُ عَنْ مَتَابِعِهِمْ ۗ وَمَنْ يَدْعُ مَا تَحْتَهُ وَيَنْتَظِرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَمَنْ يَدْعُ مَا تَحْتَهُ وَيَنْتَظِرُ رَحْمَتَهُ ۗ وَمَنْ يَدْعُ مَا تَحْتَهُ وَيَنْتَظِرُ رَحْمَتَهُ ۗ

فَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ

وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ

وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ وَمَا أَتَاكُمْ مِنْ فَتْنَةٍ فَمَا كَانَ بِأَيْدِيكُمْ ۗ

For them there is painful punishment.

43. But he who bears with patience and forgives, surely complies with divine resolve.

He whom God leads astray has no one except God to protect him. You should see the sinners when they face the punishment. They will say: "Isn't there a way of going back?"

45. You should see them brought before the Fire, abject in disgrace, looking stealthily.

And those who believe will say:

"They who forfeit their souls and families on the Day of Resurrection will really be losers."

Is it not that sinners will suffer a lasting torment?

46. They will have no protector to help them other than God.

He whom God allows to go astray has no way.

47. Harken to your Lord before the Day arrives from God that will not be averted.

You will have no place of refuge then nor time for denying.

48. If they turn away (you are not responsible);

We have not appointed you a warden over them.

Your duty is to deliver the message.

When We let man taste of Our favours

he begins to exult;

but if misfortune befalls him,

as a consequence of his own deeds,

man is surely then ungrateful.

49. To God belongs

the kingdom of the heavens and the earth.

He creates whatsoever He wills,

bestows daughters on whosoever He will,

and gives sons to whom He choose.

50. On some He bestows both sons and daughters,

and some He leaves issueless.

He is all-knowing and all-powerful.

51. It is not given to man that God should speak

to him except by suggestion

or indirectly, or send

a messenger to convey by His command

whatsoever He please.

He is all-high and all-wise.

52. So have We revealed to you the Qur'an*

by Our command.

You did not know what the Scripture was before, nor (the laws of) faith.

And We made it a light by which We show the way

فِي الْأَرْضِ يُعَذِّبُ الْمُحْسِنِ أُولَئِكَ لَمْ يَكُنْ لَهُمْ آيَاتٌ

وَلَمْ يَكُنْ لَهُمْ صَاحِبٌ وَمَنْ يَصْبِرْ وَعَفَّ رَانَ ذَلِكَ لِيَنْزِعَ اللَّهُ الْأَمْوَالَ

وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ وَرْدٍ مِنْ بَعْدِهَا

وَتَرَى الظَّالِمِينَ لَمَّا رَأَوْا الْعَذَابَ يَقُولُونَ هَلْ

لَنَا مِنْ مَرُوفٍ مِنْ سَبِيلِ اللَّهِ

وَتَرَاهُمْ يُعْرَضُونَ عَلَيْهَا غُدُوًّا وَعَشِيًّا

يَنْظُرُونَ مِنْ طَرْفٍ خَفِيٍّ وَقَالَ الَّذِينَ آمَنُوا

إِنَّ الْغَيْرِينَ الَّذِينَ خَيْرٌ وَأَنْفُسُهُمْ وَأَهْلِيهِمْ

يَوْمَ الْعَذَابِ الْأَلِيمِ فِي عَذَابٍ مُتَقَاتِلٍ

وَمَا كَانَ لَهُمْ مِنْ أَوْلِيَاءٍ يَنْصُرُونَهُمْ مِنْ دُونِ

اللَّهِ وَمَنْ يُضِلِلِ اللَّهُ فَمَا لَهُ مِنْ سَبِيلٍ

لِيَسْتَجِيبُوا لِرَبِّكَ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَ يَوْمَ لَا مَرَدَ

لَهُ مِنَ الْأَمْوَالِ كَمَا كُفِّرُوا بِنَفْسِهِمْ وَاللَّهُ

بِئْسَ الْكَاذِبِينَ

فَإِنْ أَعْرَضُوا فَقَمَا أَنْزَلْنَاكَ عَلَيْهِمْ حَفِيفًا إِنْظِيلًا

إِلَّا التَّبْلِغَ وَبِئْسَ آدَاءُ الْعَذَابِ الْإِنْسَانَ يَتَّصِفَهُ فَوَجَّ

بِعَاهِهِمْ فَإِنْ نُصِبُوا عَلَيْهِمْ سِقَّةٌ مِمَّا كَفَرْتُمْ أَبَدًا نَوْمًا

فَإِنَّ الْإِنْسَانَ كَفُورٌ

يَلَهُ مَلِكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ يَخْلُقُ مَا يَشَاءُ

وَهُوَ بِمَا يَشَاءُ أَلِيمٌ وَإِنَّمَا تَأْتِي السَّمَاءَ

الدُّمُورُ

أَوْزِيرٌ يُرْجَى فَمَنْ أَتَى الْأَرْضَ الْبَحْرَ وَمَنْ يُنَادِ

عَبِيدًا إِنَّهُمْ عَلَيْهِمْ قَدِيرٌ

وَمَا كَانَ لِيَشْرَأَنَّ بِنَجْمِهِ اللَّهُ إِلَّا وَحْيًا أَوْ مِرَّةً

وَرَأَى جِبَابَ أَوْ مَرِيضًا رُسُلًا فَتَوَجَّ بِأَذْيِهِ

مَا يَشَاءُ إِنَّهُ عَلَىٰ حَكِيمٍ

وَكَذَلِكَ أَدْحَيْنَاكَ لِيَوْمَئِذٍ آيَاتِنَا وَمَا كُنَّا

نَتَذَرُكَ مَا الْكُتُبُ وَلَا الْإِيمَانُ وَلَكِنْ جَعَلْنَاهُ

نُورًا تَهْدِي بِهِ مِنَ الْظُلْمِ إِلَىٰ نُورٍ وَكَانَ

to those of Our creatures as We please; and you certainly guide them to the right path, 53. The path of God to whom belongs the kingdom of the heavens and the earth. And will not all things go back to God?

لَتَهْدِي إِلَىٰ صِرَاطٍ مُسْتَقِيمٍ

صِرَاطِ اللَّهِ الَّذِي لَهُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي

الْأَرْضِ الْأَلَاءِ لِلَّهِ يُصَدِّقُ الْأَمْوَالَ

* Note on v. 52, *Ar-rooh*. Although *ar-rooh* means so many things including rest, happiness, help, judgement and soul, it also means grace, revelation from God, and the Qur'an itself. See *Muht al-muht*. In 16:2, for instance, it means revelation, as also at 17:85. In verse 52 of this Surah, however, it means the Qur'an, which is made explicit by the use of *auhaina*, revealed, further clarified by: "You did not know what the Scripture was before." Similarly, in 97:4 it means *rahma*, grace, as the Qur'an was revealed on this night, vide 44:3 and 97:1, and new life, as in 21:91, 66:12.

47 Muhammad

Muhammad: Madani

In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful.

THOSE WHO DISBELIEVE

and obstruct (others) from the way of God will have wasted their deeds.

2. But those who believe and do the right, and believe what has been revealed to Muhammad, which is the truth from their Lord, will have their faults condoned by Him and their state improved.

3. That is because those who refuse to believe only follow what is false; but those who believe follow the truth from their Lord.

That is how God gives men precepts of wisdom.

4. So, when you clash with the unbelievers, smite their necks until you overpower them, then hold them in bondage.

Then either free them graciously or after taking a ransom, until war shall have come to end.

If God had pleased

He could have punished them (Himself), but He wills to test some of you through some others.

He will not allow the deeds of those who are killed in the cause of God to go waste.

5. He will show them the way, and better their state,

6. And will admit them into gardens with which he has acquainted them.

7. O you who believe, if you help (in the cause of) God He will surely come to your aid, and firmly plant your feet.

8. As for the unbelievers, they will suffer misfortunes, and their deeds will be rendered ineffective.

9. That is so as they were averse

خبر ٢٦

سورة محمد (٤٧)

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ أَصْلَحَ
أَعْمَالَهُمْ ۝

وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ وَأَمَّا إِنَّمَا
نُزِّلَ عَلَى مُحَمَّدٍ وَهُوَ الْحَقُّ مِنْ رَبِّهِمْ كَفَّرَ
عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ وَأَصْلَحَ بَالَهُمْ ۝

ذَلِكَ بِأَنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا اتَّبَعُوا الْبَاطِلَ وَأَنَّ
الَّذِينَ آمَنُوا اتَّبَعُوا الْحَقَّ مِنْ رَبِّهِمْ كَذَلِكَ
يَضْرِبُ اللَّهُ لِلنَّاسِ أَمْثَالَهُمْ ۝

فَإِذَا لَقِيتُمْ الَّذِينَ كَفَرُوا فَضَرْبِ الرِّجَالِ حَتَّى إِذَا
أَخَذْتُمُوهُمْ فَاسُدُّوا أَسْفُلَهُمْ وَأَمَّا مَا يَبْعَدُ وَإِنَّمَا
فِدَاءٌ حَتَّى تَضَعَ الْحَرْبُ أوزارَهَا ذَٰلِكَ وَلَوْ يَشَاءُ
اللَّهُ لَأَنْتَضِرَّ مِنْكُمْ وَلَكِنْ لِيُنذِرَ لِبَعْضِكُمْ بِبَعْضٍ وَ
الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ فَلَنْ يُضِلَّ أَعْمَالَهُمْ ۝

سَيَهْدِيهِمْ وَيُضِلُّهُم بِاللَّهِ ۝

وَيَدْخُلْنَاهُمْ الْجَنَّةَ عَرَّفَهَا لَهُمْ ۝

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا إِن تَصْرَفُوا لِلَّهِ بَضْعَكُمْ وَ
يَتَّبِعْتُمْ أَقْدَامَكُمْ ۝

وَالَّذِينَ كَفَرُوا فَتَسَاءَلَهُمْ وَأَصْلَحَ أَعْمَالَهُمْ ۝

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَفَرُوا فَأَنزَلَ اللَّهُ مَا حَاطَتْ أَعْمَالَهُمْ ۝

from the path of God, and oppose the Prophet after the way of guidance has been opened to them, will not hurt God in the least, and He will nullify all that they have done.

33. O you who believe, obey God and the Prophet, and do not waste your deeds.

34. Those who do not believe and obstruct others from the way of God, and die disbelieving, will not be pardoned by God.

35. So do not become weak-kneed and sue for peace, for you will have the upper hand as God is with you and will not overlook your deeds.

36. Verily the life of this world is no more than a sport and frivolity.

If you believe and fear God, He will give you your reward, and will not ask for your possessions.

37. If He asks for all you possess and insist upon it, you will become niggardly, and it will bring out your malevolence.

38. Beware! You are called to spend in the way of God, yet some among you close their fists. But he who is niggardly is so for his own self:

God is above need, and it is you who are needy. If you turn away then God will bring other people in your place who, moreover, will not be like you.

سَاءَ أَقْوَامًا الَّذِينَ يُتَّبَعُونَ مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّ لَهُمُ الْهُدَىٰ
كَلَّا يُضَاهُوا إِلَهَ اللَّهِ قَتِيلًا ۚ وَسِيَئَ صَبَاطُ الْعَمَلِ الْكُفْرِ ﴿٣٣﴾

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا أَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ
وَلَا تُبْطِلُوا أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٤﴾

إِنَّ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدَّ أَعْيُنَهُمْ سُبُلَ اللَّهِ حُمْ
مًا تَوَادُّهُمْ كُفْرًا ۚ فَكُلَّنَّ بِتَعْمُرِ اللَّهِ لَهُمْ ﴿٣٥﴾

فَلَا تَهْتَبُوا وَتَمَنَّ عِوَالِي السَّلَاطَةِ ۚ وَأَنْتُمْ الْكَافِرُونَ ۚ
وَاللَّهُ مَعَكُمْ وَكَانَ يَبْتَزُّكُمْ أَعْمَالَكُمْ ﴿٣٦﴾

إِنَّمَا الْحَيَاةُ الدُّنْيَا لُحْيٌ ۚ وَلَهُمْ فِيهَا نُؤْمِنُونَ ۚ
تَتَّبِعُوا أَوْلِيَاءَكُمْ أَجْرًا ۚ وَلَا يَسْئَلُكُمْ أَمْوَالَكُمْ ﴿٣٧﴾

إِنْ يَسْئَلْكُمْ فِيهَا فَبِعَضِّكُمْ بِجَنَاحٍ يُخْرَجُ أَصْفًا لَكُمْ ﴿٣٨﴾

هَلْ أَتَىٰكُمْ مَوْءَلَانَا فَلَمْ يَجِدُوا مِنْكُمْ مَالًا فَسَأَلُواكُمْ
مِنْ يَحْيَىٰ ۚ وَمَنْ يَسْئَلْ فَأَسْأَلْ عَنْ نَفْسِهِ ۚ وَاللَّهُ
الْعَلِيُّ ۚ وَأَنْتُمْ الْفُقَرَاءُ ۚ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا سُبُلَ اللَّهِ
تَوَلَّوْا عِبَادَهُمْ ۚ وَلَا يَكُونُوا مِثْلَكُمْ ﴿٣٩﴾

52 The Mount

At-Tūr: Makki

In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful.

- I** CALL TO witness the Mount Sinai,
 2. And the Scripture inscribed
 3. On a parchment scroll unrolled,
 4. The house ever-peopled,
 5. The roof raised high,
 6. And the swollen sea,
 7. The punishment of your Lord is certain to come.
 8. There is none who could avert it.
 9. The day the sky will tremble,
 10. The mountains move and fly away,
 11. Will be the day of woe for those
 12. Who, ignoring the Reality, engage in pleasantries.
 13. The day they are dragged and pushed into Hell,
 14. (And told:) "This is the fire which you denied.
 15. Is it magic, or you cannot see?
 16. Roast in it. Bear it with patience or impatience,
 it will be the same for you.
 You will be requited for what you had done."
 17. Those who fear God and follow the straight path
 will surely be in gardens and in bliss,
 18. Rejoicing at what their Lord has given them;
 and their Lord will preserve them from the torment of Hell.
 19. "Eat and drink with relish," (they will be told),
 (as recompense) for what you had done."
 20. They would recline on couches set in rows,
 paired with fair companions (clean of thought and) bright of
 eye.
 21. And those who believed, and whose progeny
 also followed them in their faith,
 will be united with their offspring.
 We will not deprive them of their labour in the least.
 Every man is bound to what he does.
 22. We shall give them fruits and meats,
 and what they desire.

قال فما خبركم
 (٥٢) سُورَةُ الطُّورِ مَكِّيَّةٌ
 بِأَنفِئَاتٍ رُكُوعًا

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالتُّورِ
 وَكُتِبَ تَسْنُورِ
 فِي رَقٍّ مَنشُورِ
 وَالْبَيْتِ الْمَعْمُورِ
 وَالتَّعْبِ الْمَرْفُوعِ
 وَالْبَحْرِ الْمَسْجُورِ
 إِنَّ عَذَابَ رَبِّكَ لَوَاقِعٌ
 مَا لَهُ مِنْ دَافِعٍ
 يَوْمَ تَتَمَوَّرُ السَّمَاءُ مَوَرًّا
 وَتَكْسِرُ الْجِبَالُ كَسِيرًا
 قَوْلًا يُوعَدُ لِمَنْ كَذَّبَ بَيْنَ يَدَيْهِ
 الَّذِي يَوْمَ يَخُوضُ بِلَعْنَةٍ
 يَوْمَ يَدْعُونُ إِلَى نَارِ جَهَنَّمَ دَعْوَانِ
 هَذِهِ نَارُ الَّتِي كُتِبَ بِهَا لَكُمْ يَوْمَ تَبُوءُونَ
 أَفَبِحُرْمَتِهَا أَعْرَأْتُمْ أَسْمَاءَ لَكُمْ
 إِنَّمَا تُحْزَنُونَ مَا كُنْتُمْ تَحْمِلُونَ
 إِنَّ النَّارَ الَّتِي فِي جَهَنَّمَ لَأَشَدُّ حَرًّا
 لَقَدْ كُنْتُمْ يَوْمَ يَخْرُجُ مِنَ بَيْنِ يَدَيْكُمْ عِبَادٌ مُجْتَمِعُونَ
 لَقَالُوا لَوْ كُنَّا نَسْمَعُ أَوْ نَعْقِلُ مَا كُنَّا فِي أَصْحَابِ النَّارِ
 فَسُحُورًا عَلَى سُرُرٍ مَصْفُوعًا وَذَرَوْا جَهَنَّمَ بَخُورًا
 عَيْنِينَ
 وَالَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ لَنُدْخِلَنَّهُمْ بِبَابِنَا الْكَافِرَاتِ
 يُوعَدُونَ وَمَا كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ
 كُلُّ مَن يَخْرُجْ مِنْ بَيْنِ يَدَيْكُمْ
 وَأَمَّا مَنْ دَعَا إِلَى عَدُوِّهِ لِيُكْفِرَ بِهِ
 وَسَاءَ مَا يَحْكُمُونَ

23. They will exchange cups of wine
 free of (incitement to) pleasantry or sin.
 24. And young attendants like pearls within their shells,
 will go round.
 25. They will ask each other questions,
 26. Saying: "We were also once
 full of fear at home.
 27. But God has been gracious to us,
 and has saved us from the torment of scorching wind.
 28. We used to pray to Him erstwhile;
 He is the just and merciful.

- R**emind them, therefore, that by the grace of your Lord
 you are neither a soothsayer nor possessed.
 30. Do they say: "He is a poet for whom we expect
 an adverse turn of fortune?"
 31. Tell them: "Keep on expecting, I am expecting with you."
 32. Does their reasoning prompt them to this,
 or they are a people rebellious?
 33. Or do they say: "He has fabricated it?"
 In fact, they will never believe.
 34. So let them bring a discourse like it, if they are truthful.
 35. Or were they created of themselves?
 Or are they the creators?
 36. Or have they created the heavens and the earth?
 In fact they are certain of nothing.
 37. Do they possess the treasures of your Lord?
 Or are they the treasurers?
 38. Or do they have a ladder (climbing which)
 they can hear (the secrets of heaven)?
 Let one who has heard then bring a clear proof.
 39. Has (God) daughters and they sons?
 40. Or do you demand any wages from them
 so that they are burdened with expense?
 41. Or do they have knowledge of the Unknown which they
 write down?
 42. Or do they want to stage a deception? –
 Then only those who do not believe
 will be the ones who will be tricked.
 43. Or do they have a god apart from God?
 He is too exalted for what they associate with Him!
 44. If they should see a segment falling from the sky,
 they would say: "It is only a massive cloud."
 45. So, leave them until they face their day (of doom)
 when they will be stunned.
 46. Their deception will not avail them in the least on that day,

قال فما خبركم
 يَتَنَازَعُونَ فِيهَا كَأْسًا لَآلِئًا نَعِيمًا وَلَا تَأْتِيهِمْ
 وَيطوفون عليهم غلمانًا كأنهم حبال أولاد
 منكون
 وأقبل بعضهم على بعض يتساءلون
 قالوا لولا أنما كنا قبيل في أهليتنا لمشققين
 قسرت الله علينا ووقتنا عذاب السعير
 في إنا كنا من قبل ندعوه إنه هو العزيز الرحيم
 قد كذبتما أنت بنعت ربك جاهلين ولا تعلمون
 أمرتفولون شاعروا ترفع به رب الأنبياء
 قل ترخصوا فإني معذون من المتريين
 أمرتأمرهم أم خلاهم بهذا أمرهم قوم
 طالعون
 أمرتفولون تقوله بل لا يؤمنون
 قلياً تورا يدي تظلم إن كانوا ضيقين
 أمرخلقوا من غير شيء وأمرهم الخلقون
 أمرخلقوا السموات والأرض بل لا يؤمنون
 أمرعدنهم من خزائن ربك أمرهم المتحيطون
 أمرهم سألوا يتسعون في ذلك آيات مستحيهم
 يسلطون يسبين
 أمرله أنسنت ولكم السنون
 أمرتسألهم أجراً فهم من مغرم مثقلون
 أمرعدنهم هو الغيب فهم يكفون
 أمرتفولون كذبتا فإني نذير لكم بين يديكم
 أمرهم الله عز وجل الله سبحانه الله عز وجل
 وإن ترورا كسفان السماء ساطعاً يقتولوا
 سحاب ترعون
 قد رهو حشي يلقوا يومهم الذي ينبؤ
 يصفون
 يوم لا ينفع عنهم كيدهم هم ينصرون

nor will they be helped.
 47. Surely there are other torments besides this for those who are wicked, though most of them do not know.
 48. Await the judgement of your Lord, for you are always before Our eyes, and glorify your Lord with praises when you rise,
 49. And glorify Him in the night and when the stars begin to wane.

الطوره

قال فاطمكم ٢٧

يُنصَرُونَ ﴿٥٧﴾
 وَإِنَّ لِلَّذِينَ ظَلَمُوا عَذَابًا دُونَ ذَلِكَ وَلَكِنْ أَكْثَرُهُمْ لَا يَعْلَمُونَ ﴿٥٨﴾
 وَأَصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ فَإِنَّكَ بِأَعْيُنِنَا وَسَبِّحْ بِحَمْدِ رَبِّكَ حِينَ تَقُومُ ﴿٥٩﴾
 بِمَا دَمِنَ الْبَيْتِ لَسَبِّحَهُ وَإِذَا بَارَأْتِ النَّجْمَ ﴿٦٠﴾

53 The Star

An-Najm: Makki

قال فاطمكم ٢٧

سُورَةُ النَّجْمِ الرَّكْعِيَّةِ

يَا أَيُّهَا النَّبِيُّ

In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful.

I CALL TO witness the star of the pleiades when it has dipped
 2. That your companion is not confused,
 nor has he gone astray,
 3. Neither does he speak of his own will.
 4. This is only revelation communicated,
 5. Bestowed on him by the Supreme Intellect,*
 6. Lord of power and wisdom.
 So he acquired poise and balance,
 7. And reached the highest pinnacle.
 8. Then he drew near and drew closer
 9. Until a space of two bow (arcs)**
 or even less remained,
 10. When He revealed to His votary what He revealed.
 11. His heart did not falsify what he perceived.
 12. Will you dispute with him what he saw?
 13. He saw Him indeed another time
 14. By the Lote-tree beyond which none can pass,***
 15. Close to which is the Garden of Tranquility,
 16. When the Lote-tree was covered over
 with what it was covered over;
 17. Neither did sight falter nor exceed the bounds.
 18. Indeed he saw some of the greatest signs of His Lord.
 19. Have you considered Lat and 'Uzza,
 20. And Manat, the other third (of the pagan deities)?****
 21. Are there sons for you, and daughters for Him?
 22. This is certainly an unjust apportioning.
 23. These are only names which you and your fathers
 have invented. No authority was sent down by God for them.
 They only follow conjecture and wish-fulfilment, even though
 guidance had come to them already from their Lord.
 24. Can ever man get what he desires?
 25. To God belong the End and the Beginning.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

وَالنَّجْمِ إِذَا هَوَىٰ ﴿١﴾
 مَا ضَلَّ صَاحِبُكُمْ وَمَا غَوَىٰ ﴿٢﴾
 وَمَا يَنْطَلِقُ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٣﴾
 إِنْ هُوَ إِلَّا وَحْيٌ يُوحَىٰ ﴿٤﴾
 عَلَّمَهُ شَدِيدُ الْقُوَىٰ ﴿٥﴾ ذُو قُوَّةٍ فَاسْتَوَىٰ ﴿٦﴾
 وَهُوَ بِالْأُفُقِ الْأَعْلَىٰ ﴿٧﴾ ثُمَّ دَنَا فَتَدَلَّىٰ ﴿٨﴾
 فَكَانَ قَابَ قَوْسَيْنِ أَوْ أَدْنَىٰ ﴿٩﴾ فَأَدَّىٰ إِلَىٰ عَبْدِهِ مَا أَدَّىٰ ﴿١٠﴾
 مَا كَذَّبَ الْفُؤَادُ مَا رَأَىٰ ﴿١١﴾ أَفَتَسْمُرُونَ عَلَىٰ مَائِزِي ﴿١٢﴾
 وَلَقَدْ رَآهُ نَزْلَةً أُخْرَىٰ ﴿١٣﴾ عِنْدَ رِندٍ مِنَ الْمُنْتَهَىٰ ﴿١٤﴾
 عِنْدَ مَا جَاءَتْهُ السَّاعِي ﴿١٥﴾ إِذْ يَنْفَعُ السَّبْأَةَ مَا يُبْلَغُ ﴿١٦﴾
 مَا زَاغَ الْبَصَرُ وَمَا طَغَىٰ ﴿١٧﴾ لَقَدْ رَأَىٰ مِنْ آيَاتِ رَبِّهِ الْكُبْرَىٰ ﴿١٨﴾
 أَفَرَأَيْتُمْ اللَّاتَ وَالْعُزَّىٰ ﴿١٩﴾ وَسُوءَ النَّسَاءِ الْآخَرَىٰ ﴿٢٠﴾
 آلَ كَعْبِ النَّكَرِ وَآلَةَ الْأُنثَىٰ ﴿٢١﴾ يَلِكُ إِذْ رَأَيْتَهُمْ جُنُودَىٰ ﴿٢٢﴾
 إِنْ هِيَ إِلَّا أَسْمَاءُ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاءُكُمْ ﴿٢٣﴾
 مَا أَنْزَلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ وَمَا تَهْوَى الْأَنْفُسُ وَلَقَدْ جَاءَهُمْ مِنَ رَبِّهِمْ الْهُدَىٰ ﴿٢٤﴾ أَمْ لِلْإِنْسَانِ مَا تَشْتَىٰ ﴿٢٥﴾
 فِي بَدَلِهِ الْأَخْصِرَ وَالْأَدْوَىٰ ﴿٢٦﴾

to* see notes 1,2 & 3 respectively on p. 457. **** Called by them 'daughters of God.'

Many as the angels be in heaven their intercession will not avail in the least without God's permission for whomsoever He please and approve.

- 27. Those who do not believe in the Hereafter give the angels names of females.
- 28. Yet they have no knowledge of this, and follow nothing but conjecture, but conjecture cannot replace the truth.
- 29. So you turn away from him who turns away from Our remembrance and wants nothing but the life of this world:
- 30. This is the farthest limit of their knowledge. Surely your Lord alone knows best who has strayed away from the path and who has come to guidance.
- 31. To God belongs whatever is in the heavens and the earth, that He may requite those who do evil, in accordance with their deeds, and those who do good with good.
- 32. As for those who avoid the greater sins and shameful acts, except minor trespasses, your Lord's forgiveness surely has great amplitude. He is fully knowledgeable of you as He produced you from the earth, and since you were a foetus in your mother's womb. So do not assert your goodness; he is better who takes heed and preserves himself.

- Have you seen him who turns his back,
- 34. Who gives but little, and is niggardly?
 - 35. Has he knowledge of the Unknown that he perceives everything?
 - 36. Has he not heard what is contained in the Book of Moses,
 - 37. And of Abraham who fulfilled his trust? —
 - 38. That no one who carries a burden bears another's load;
 - 39. That a man receives but only that for which he strives;
 - 40. That his endeavours will be judged,
 - 41. And only then will he receive his recompense in full;
 - 42. And that to your Lord is your returning;
 - 43. That it is He who makes you happy and morose,
 - 44. And He who ordains death and life;
 - 45. That He created pairs, male and female,

وَكَمْ مِنْ مَلَكٍ فِي السَّمَوَاتِ لَا تُغْنِي شَفَاعَتُهُمْ
شَيْئًا إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ لَيْسَ بِشَاءٍ
وَيَرْضَى ۝
إِنَّ الَّذِينَ لَا يُؤْمِنُونَ بِالْآخِرَةِ لَيُسَمُّونَ الْمَلَائِكَةَ
تَسْمِيَةً الْأُنثَى ۝
وَمَا لَهُمْ بِهِ مِنْ عِلْمٍ إِنْ يَتَّبِعُونَ إِلَّا الظَّنَّ
وَلَنْ يَكْفُرُوا بِالْبَغْيِ مِنْهُ شَيْئًا ۝
فَأَعْرَضَ عَنْ مَنْ تَوَلَّى دَعْوَهُ وَكُفِرْنَا لَمْ نُزِدْ
إِلَّا أُخْبِرَةَ الَّذِينَ يَنْهَوْنَ
ذَلِكَ مِنْهُمْ مِنَ الْعِلْمِ إِنَّ رَبَّكَ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنْ صَلَّ عَنْ سَبِيلِهِ وَهُوَ أَعْلَمُ بِمَنِ اهْتَدَى ۝
وَلَقَدْ مَكَانَ السَّمَوَاتِ وَآلِ الْأَرْضِ الْجَبْرِيُّ الَّذِينَ
أَسَاءُوا لِمَا عَلَّمُوا وَيَحْيَى الَّذِينَ أَحْسَنُوا لِمَنْ مَنَعْنَاهُمْ
الَّذِينَ يَجْتَبِيكَ كَذِبًا وَالْقَوَاعِمُ مِنَ
الَّذِينَ اسْتَمَعُوا مِنْ رَبِّكَ وَأَسْمَاءُ
إِذْ أَنْشَأَكُمْ مِنَ الْأَرْضِ وَإِذْ أَنْتُمْ أَجْتُهُ فِي
بُطُونِ أُمَّهَاتِكُمْ فَلا تُزَكُّوا أَنْفُسَكُمْ هُوَ أَعْلَمُ
بِمَنْ أَتَقَى ۝

أَفَرَأَيْتَ الَّذِي تَتَوَلَّى ۝
وَأَخْطَى قَلِيلًا وَأَكْدَى ۝
أَعْبُدُهُ إِذْ أَعْلَمُ الْغَيْبَ فَهَوَّيْتَنِي ۝
أَمْ لَمْ يَكُنْ مِنْ آيَاتِنَا فِي صُحُفٍ مُوسَى ۝
فَلْيَرْجِعْ إِلَى اللَّهِ لَعَلَّ هُوَ يَرْجِعُ
إِلَى اللَّهِ وَرَأَى الْآخِرَى ۝
وَأَنْ لَيْسَ لِلْإِنْسَانِ إِلَّا مَا سَعَى ۝
وَأَنْ سَعْيَهُ سَوْفَ يَرَى ۝
ثُمَّ يُعْطَاهُ الْجَزَاءَ الْأَوْفَى ۝
وَأَنْ إِلَى رَبِّكَ الْمُنْتَهَى ۝
وَأَنْ هُوَ أَضْحَكَكَ وَأَبْكَى ۝
وَأَنْ هُوَ آمَاتٌ وَآخِيَا ۝
وَأَنْ هُوَ خَلَقَ الذَّرَجَاتِ الذِّكْرَ وَالْأُنثَى ۝

- 46. From a drop of semen when emitted;
- 47. That the second creation is incumbent on Him;
- 48. That it is He who makes you rich and contented;
- 49. That He is the Lord of Sirius;
- 50. That it was He who destroyed the 'Ad of old,
- 51. And Thamud, and did not leave them,
- 52. Like the people of Noah before them, who were surely oppressors and rebellious;
- 53. And He overthrew the Cities of the Plain,
- 54. So that they were covered over by what they were covered over.
- 55. How many favours of your Lord will you then deny?
- 56. He who warns you is one of the warners of old.
- 57. What is to come is imminent.
- 58. There is no one to unveil it apart from God.
- 59. Are you astonished at this news,
- 60. And keep laughing and do not weep,
- 61. Indulging in pleasantries?
- 62. Bow instead in adoration before God and worship Him.

مِنْ نُطْفَةٍ إِذَا سُئِلَ ۝
وَأَنَّ عَلَيْهِ النَّشْأَةَ الْآخِرَى ۝
وَأَنَّ هُوَ آغْنِي وَآقْتِي ۝
وَأَنَّ هُوَ رَبُّ الْعَرْشِ الْعَظِيمِ ۝
وَأَنَّ هُوَ أَهْلَكَ مَا كَادَ الْأُولَى ۝
وَسَمُودًا فَمَا أَبْقَى ۝
وَقَوْمَ نُوحٍ لَمَّا كَانُوا هُمْ أَظْلَمَ
وَأَطَى ۝
وَالنُّؤُوفِ كَذِبًا هُمُومِي ۝
فَقَطَّهَا مَا عَشِي ۝
يَسْأَلُ الْآلَاءَ رَبِّكَ تَسْتَأْذِنُ ۝
هَذَا سِدْرَتُ الْمُنْتَهَى الْأُولَى ۝
أَرَقِبْتَ الْأَرْقَةَ ۝
لَيْسَ لَهَا مِنْ دُونِ اللَّهِ كَاشِفَةٌ ۝
أَقْبِنُ هَذَا الْحَيْثُ يُبْتِغِجُونَ ۝
وَتَضْحَكُونَ وَلَا تَبْكُونَ ۝
وَأَنْتُمْ سِيدُونَ ۝
يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا وَاعْبُدُوا اللَّهَ

1. Note on vv. 1-5. These verses deal with the highest of all mystical experiences which only the most spiritually exalted could have and emphasise the spiritual elevation of the Holy Prophet. "This" in v. 4 refers to the Qur'an which, Surah 55, vv. 1-4, affirms, was taught by no one but God, the Supreme Intellect.

2. Note on v. 9. To understand the meaning of *qaba qausain*, we have to bear in mind the custom of pagan Arabs who, when making a pact, joined two bows, and stretching them together, shot one arrow to show that they were one in their resolution, and united in carrying out all decisions. The prophets and God are similarly united in carrying out the divine resolve. . . . If taken literally, two bows would mean the arcs of the two enlarged to form one wider arc. The relative positions of the Prophet and 'what he saw' (the object) would, thus, be on either side of the sphere so that the Prophet could behold what he saw only in refraction. And who could behold the Supreme Reality directly? The example of Moses is there, 7:143.

3. Note on v. 14. *Sidrat al-muntaha*, the Lote-tree beyond which none could pass, marks the limit of man's reach, the sphere of Relativity, beyond which lies the realm of the Absolute.

69 The Concrete Reality

Al-Hāqqah: Makki

In the name of Allah, most-benevolent, ever-merciful.

THE CONCRETE REALITY.

2. What is the concrete reality?
3. What do you comprehend by the concrete reality?
4. The Thamud and 'Ad denied the consequential calamity.
5. So destroyed were the Thamud by a storm of thunder and lightning;
6. And the 'Ad were destroyed by the furious cold blast of roaring wind
7. Which He sent to assail them for seven nights and eight days running. You should have seen the people prostrate like the decayed trunks of date-palm trees.
8. Do you see any trace of them?
9. Then came the Pharaoh, and those before him whose habitations were overthrown while they were committing crimes.
10. When they disobeyed the apostle of their Lord He seized them with an overwhelming punishment.
11. When the water rose in flood, We bore you in the ark,
12. In order to make it a warning for you, and that the ear retentive may preserve it.
13. When the single blast is sounded on the trumpet,
14. And the earth and mountains heaved and crushed to powder with one levelling blow,
15. On that Day will come what is to come.
16. The sky will cleave asunder on that day and fall to pieces.
17. On its fringes will be angels, eight of them, bearing their Lord's throne aloft.
18. You will then be set before Him, and not one of you will remain unexposed.
19. He who is given his ledger in his right hand,

تذرك الذمى

سورة الواقعة المكية (١٦٩)

انها من رؤسها

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

الْحَاقَّةُ ۝

مَا السَّاعَةُ ۝

وَمَا آذَرْتُمْ مَا الْحَاقَّةُ ۝

كَذَّبَتْ ثَمُودُ بِطَغْوَاهِمْ إِذِ انبَعَثَ أَشْقَى ۝

قَاتَلُوا ثَمُودَ ثَلَاثًا يَأْتُوا بِالطَّالِقِ ۝

وَأَنبَأَهُمُ اللَّهُ أَنَّهُمْ لِلنَّارِ عَلِيُّقُونَ ۝

سَخَّرَهَا عَلَيْهِمْ سَبْعَ لَيَالٍ وَثَلَاثَةَ أَيَّامٍ دُسُودًا ۝

فَتَرَى الْعُثَمِرَ يَصْرَعُ أَكْثَرُ النَّاسِ أَكْثَرُ ۝

نَحْلٍ خَادِيَةٍ ۝

فَمَلَّ تَرَى لَهُمُ مِزِينَ بَاقِيَةٍ ۝

وَجَاءَ فِرْعَوْنُ وَمَنْ قَبْلَهُ وَالْمُؤْتَفِكِئَاتُ ۝

بِالْحَاقَّةِ ۝

فَعَصَوْا رَسُولَ رَبِّهِمْ فَأَخَذَهُمْ أَخْذَةً رَابِيَةً ۝

إِنَّا نَأْتَاكُم بِالْمَاءِ حَمْلًا كَثُورًا فِي الْبَارِئَاتِ ۝

لِنَجْعَلَهَا لَكُمْ تَذْكُرَةً وَفِيهَا آيَاتٌ لِّرَاعِيَةٍ ۝

فَإِذَا نَادَى فِي الصُّورِ نَفْخَةٌ وَاحِدَةٌ ۝

وَحُمِلَتِ الْأَرْضُ وَالْجِبَالُ فَدُكَّتَا دَكَّةً وَاحِدَةً ۝

يَوْمَئِذٍ وَقَعَتِ الْوَاقِعَةُ ۝

انقَسَبَتِ السَّمَاءُ فَجُزِيَ يَوْمَئِذٍ وَهَيْبَةُ ۝

رَبِّكَ عَلَى أَرْجَائِهَا وَيَصُولُ عَرْشَ رَبِّكَ ۝

فَوَقَعَهُمُ يَوْمَئِذٍ تُسْبِئَةُ ۝

يَوْمَئِذٍ يُعْرَضُونَ لَا تَخْفَى مِنْكُمْ خَافِيَةُ ۝

فَأَمَّا مَنْ أُوذِيَ كَذِبًا يُسْمِنُ فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۝

إِنَّهُ وَوَأَكْثَبَةُ ۝

69 THE CONCRETE REALITY

الحاقة

تذرك الذمى

- will say: "Here, read my ledger.
 20. I was certain I'll be given my account."
 21. So he shall have an agreeable life
 22. In high empyrean
 23. With fruits hanging low within reach,
 24. (And told:) "Eat and drink to your fill as reward for (good) deeds you had done in days of yore."
 25. But whosoever gets his ledger in his left hand, will say: "Would that I were never given my ledger,
 26. And not known my account!
 27. I wish death had put an end to me.
 28. Of no use was even my wealth.
 29. Vanished has my power from me."
 30. "Seize him and manacle him,
 31. Then cast him to be burnt in Hell;
 32. And string him to a chain seventy cubits long.
 33. He did not believe in God the supreme, and
 34. Nor urged others to feed the poor.
 35. That is why he has no friend today,
 36. Nor food other than suppuration
 37. Which none but the hellish cat."
 So, I call to witness what you see
 39. And what you do not see,
 40. That this is indeed the word of the noble Messenger,
 41. And not the word of a poet.
 How little is it that you believe!
 42. Nor is it the word of a soothsayer.
 Little is it that you reflect!
 43. It has been sent down by the Lord of all the worlds.
 44. Had he attributed falsely any words to Us,
 45. We would have seized him by his right hand,
 46. Then cut off his aorta,
 47. And not one of you would have been able to stop (Us).
 48. It is really a reminder for those who fear God and follow the straight path.
 49. We certainly know that some among you do deny it.
 50. It is surely the nemesis of unbelievers.
 51. And He, He is indeed the ultimate Reality.
 52. So glorify your Lord, the most supreme.

إِنِّي ظَلَمْتُكَ أَنْ مَلَيْتُ حِسَابِيَةَ ۝
 قَهْوَرِي عَيْشَةٍ تَرَاوِيحِيَةَ ۝
 فِي حَيْكَةِ عَالِيَةٍ ۝ فَطُوفُهَا آدِيَةَ ۝
 خُلُوقًا وَأَشْرُفًا وَهَيْبَتًا بِمَا اسْتَفْتُوهُ فِي الْآثَامِ ۝
 الْحَاقَّةِ ۝ وَأَمَّا مَنْ أُوذِيَ كَذِبًا يُسْمِنُ ۝
 فَاصْبِرْ لِحُكْمِ رَبِّكَ ۝ إِنَّهُ كَانَ مِنْ حَشِيئَةِ ۝
 وَكَوْءٍ مَّا حِسَابِيَةَ ۝
 يَلْتَمِسُهَا كَاتِبُ الْعَاقِبَةِ ۝
 مَّا أَغْنَى عَنِّي مَالِيَةَ ۝
 هَلْكَ عَنِّي سُلْطَانِيَةَ ۝
 خُدُوهُ فَخُلُوعًا ۝ ثُمَّ الْحَبِيبِ صَلَواتُهُ ۝
 تُعْرَى سِلْسِلَةً ذُرُوعُهَا سَبْعُونَ ۝ وَأَمَّا أَنَا لَسَكُونُ ۝
 إِتَاهُ كَانَ لِأَيُّوبَ ۝ يَا اللَّهُ الْعَظِيمِ ۝
 وَلَا يَعْصِي عَلَى طَعَامِ الرُّسُكِيِّ ۝
 قَلْبِي لَهَ الْيَوْمِ هُمُ تَحِيْرُهُ ۝
 وَلَا طَعَامُ الْإِيمَانِ غَنِيْلِي ۝
 بِعَ لَا يَأْتِي خَلَّةَ إِلَّا الْخَاطِطُونَ ۝
 فَلَا أَقْسِمُ بِمَا تُبْجَرُونَ ۝
 وَمَا لَا تُبْجَرُونَ ۝
 إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ۝
 ذَا مَاهُو يَقُولُ شَاحِدًا قَلِيلًا مَّا تُؤْمِنُونَ ۝
 وَلَا يَقُولُ كَمَا بَدَأَ قَلِيلًا مَّا تَدْكُرُونَ ۝
 نَأْتِيْلِي مِنْ رَبِّ الْعَالَمِينَ ۝
 وَلَوْ تَقَوَّلَ عَلَيْنَا بَعْضُ الْأَقَاوِيلِ ۝
 لَأَخَذْنَا مِنْهُ بِالْيَمِينِ ۝
 ثُمَّ لَقَطْنَا مِنْهُ الْوَتِينَ ۝
 فَمَا يَصْبِرُ مِنْ أَثَرِ عَذَابِ حُجْرَتِهِ ۝
 وَإِنَّهُ لَشَدِيدُ الرَّقَابَةِ ۝
 وَإِنَّا لَنَعْلَمُ أَنَّكُمْ تَكْفُرُونَ ۝
 وَإِنَّهُ لَحَسْرَةٌ عَلَى الْكَافِرِينَ ۝
 وَإِنَّهُ لَمَحْ يَلْقَى ۝
 فَتَسْبِّحُ بِأَسْمَاءِ رَبِّكَ الْعَظِيمِ ۝

81 The Folding Up

At-Takvir: Makki

In the name of Allah, most benevolent, ever-merciful.

- W**HEN THE SUN is folded up,
 2. The stars turn dim and scatter,
 3. The mountains made to move,
 4. The ten-month pregnant female camels
 are abandoned,
 5. The wild beasts stampede
 on the run,
 6. When the oceans surge and swell,
 7. When souls are reunited
 (with the bodies)
 8. And the little girl buried alive
 is asked
 9. For what crime she was put to death;
 10. When the ledgers are laid open,
 11. The curtain drawn back from the skies,
 12. When Hell is set ablaze,
 13. And Paradise brought near,
 14. (Then) every soul will know
 what it had prepared (for itself).
 15. So, I call the receding stars to witness,
 16. The planets withdrawing
 into themselves,
 17. The closing night,
 18. The rising dawn,
 19. That this is indeed the word
 of an honoured Messenger,
 20. Full of power, well-established (in position)
 with the Lord and Master of the Throne,
 21. Obeyed and worthy there of trust.
 22. Your companion is not mad.
 23. He had surely seen Him
 on the clear horizon.
 24. He is not chary of making public
 what is unknown.

(٨١) سُورَةُ التَّكْوِيْنِ وَرُكُوْعَاتُهَا

بِأَنهَآ رُكُوْعَهَا

بِسْمِ اللّٰهِ الرَّحْمٰنِ الرَّحِیْمِ

اِذَا الشَّمْسُ كُوِّرَتْ ﴿١﴾

وَإِذَا النُّجُومُ انْكَدَرَتْ ﴿٢﴾

وَإِذَا الْجِبَالُ سُيِّرَتْ ﴿٣﴾

وَإِذَا الْعِشَارُ عُطِّلَتْ ﴿٤﴾

وَإِذَا الْوُحُوشُ حُشِرَتْ ﴿٥﴾

وَإِذَا الْبِحَارُ سُجِّرَتْ ﴿٦﴾

وَإِذَا النُّفُوسُ رُوِّجَتْ ﴿٧﴾

وَإِذَا الْمَوْتَى سُئِلَتْ ﴿٨﴾

يَأْتِي ذَنْبٍ فَعِلْتِ ﴿٩﴾

وَإِذَا الصُّحُفُ نُزِّلَتْ ﴿١٠﴾

وَإِذَا السَّمَاءُ كُفِطَتْ ﴿١١﴾

وَإِذَا الْجَحِيْمُ سُجِّرَتْ ﴿١٢﴾

وَإِذَا الْجَنَّةُ أُتْرِفَّتْ ﴿١٣﴾

عِلِمَتْ نَفْسٌ مَّا أَحْضَرَتْ ﴿١٤﴾

فَلَا أُقْسِمُ بِاللُّحَمَىٰ ﴿١٥﴾

الْجَوَارِ الْكُنَّسِ ﴿١٦﴾

وَاللَّيْلِ إِذَا عَسَسَ ﴿١٧﴾

وَالصُّبْحِ إِذَا تَنَفَّسَ ﴿١٨﴾

إِنَّهُ لَقَوْلُ رَسُولٍ كَرِيمٍ ﴿١٩﴾

ذُو قُوَّةٍ عِنْدَ ذِي الْعَرْشِ مَكِينٍ ﴿٢٠﴾

مُتَّبَعٍ لِّتَوَكُّرٍ رَبِّي ﴿٢١﴾

وَمَا صَاحِبُكُم بِمَجْنُونٍ ﴿٢٢﴾

وَلَقَدْ رَآهُ بِالْأَفْقِ الْيُنُوبِ ﴿٢٣﴾

وَمَا لَهُ عَلَى الْغَيْبِ بِشَيْءٍ عَنِينٍ ﴿٢٤﴾

81 THE FOLDING UP

التكوير ٨١

ع ٣٠

25. This is not the utterance of an accursed devil.

26. So whither do you stray?

27. This is a reminder for all the peoples of the world,

28. For those of you who desire

to walk the path that is straight,

29. Though you cannot desire

except as God will,

the Lord of all the worlds.

وَمَا هُوَ بِقَوْلِ شَيْطٰنٍ رَّجِيْمٍ ﴿٢٥﴾

فَآيْنَ تَذٰهَبُوْنَ ﴿٢٦﴾

اِنَّ هُوَ اِلَّا ذِكْرٌ لِّعٰلَمِيْنَ ﴿٢٧﴾

لِمَنْ شَآءَ مِنْكُمْ اَنْ يَّسْتَقِيْمَ ﴿٢٨﴾

وَمَا تَشَآءُوْنَ اِلَّا اَنْ يَّشَآءَ اللّٰهُ رَبُّ

الْعٰلَمِيْنَ ﴿٢٩﴾